

Dance New Air 2018にて長野千秋監督「O氏三部作」完全上映
Chiaki Nagano's *Trilogy of Mr. O* at Dance New Air 2018

Dance New Air 2018「ダンス・フィルム」にて、映像作家の長野千秋が大野一雄に捧げた実験映画「O氏三部作」を上映します。68年に舞台活動を休止、77年に「ラ・アルヘンチーナ頌」でカムバックするまでの間の長野一雄の姿を収めた貴重な記録でもあります。全作品オリジナル16ミリによる上映です。詳しい上映スケジュールは、ウェブサイトをご覧ください。

[日時]2018年9月29日(土)~10月13日(土) 各日21:00

[会場]シアター・イメージフォーラム

上映作品「O氏の肖像」(1969)、「O氏の曼陀羅」(1971)、「O氏の死者の書」(1973)

また同フェスティバルでは、木野彩子「ダンスハ體育ナリ?」も上演します。

[日時]2018年10月6日(土) 15:00 | 7日(日) 12:00 [会場]ゲーテ・インスティテュート/東京ドイツ文化センター

詳細 / For more information : <http://dancenewair.tokyo/>

Chiaki Nagano's experimental dance films featuring Kazuo Ohno will be screened at Dance New Air 2018. Ohno collaborated with Nagano in the late 1960s during a hiatus he took from performing onstage in 1968. The outcome is extremely daring for its time, and the films were to be the starting point for an inner voyage that culminated with Ohno creating his magnum opus *Admiring La Argentina* in 1977.

Dates and Time: 29 Sep. thru 13 Oct., 21:00 Venue: Theatre Image Forum

Saiko Kino's *Dance Becoming Physical Education?* will be performed at the same festival.

Dates and Time : 6 Oct. 15:00; 7 Oct. 12:00 Venue : Goethe-Institut Tokyo



ご支援のお願い / Appeal for Donations

ダンスアーカイヴ構想の運営は、会費と寄付金で成り立っています。趣旨と活動にご賛同頂ける皆様には、ぜひとも寄付金によるご支援をお願いします。

金額：一口3千円(一口以上の金額にて申し受けます)
ダンスアーカイヴ構想より寄付金の領収書を発行します。申し訳ありませんが、まだ認定NPOでないため税制優遇はありません。将来認定NPOとなることを目指していますので、一層のご支援をお願いします。

Please support us in our efforts. Proper future administration of the Dance Archive Network will be ensured by contributions and donations from the public. For those who agree with our objectives and activities, please support us through your donations.

A minimum donation is three thousand yen, and multiples thereof.

DAN will issue a receipt indicating the amount of the donation. As of yet, DAN is not an accredited NPO so it cannot, to date, offer any tax incentives. DAN, however, aims to become a certified NPO in the near future, so we would greatly appreciate your continued support in helping us.

お申込み・お問合せ / For applications and inquiries, please contact: info@dance-archive.net

NPO 法人ダンスアーカイヴ構想

〒140-0004 東京都品川区南品川5-11-19

Tel/Fax 03-3450-6507 法人番号0107-05-002548

Email : info@dance-archive.net URL : www.dance-archive.net

NPO Dance Archive Network

5-11-19 Minamishinagawa, Shinagawa, Tokyo 140-0004

Phone & Fax +81 3 3450 6507 Corporate Body Number: 0107-05-002548

銀行口座：三菱UFJ銀行 大井町支店 普通0044880 (トクヒ)ダンスアーカイヴコウソウ

Bank Account MUFG Bank, Ltd. Address: 1-6-8 Oi, Shinagawa, Tokyo140-0014

Account Number: 357-0044880 Swift Code: BOTKJPJT Account Holder: Dance Archive Network

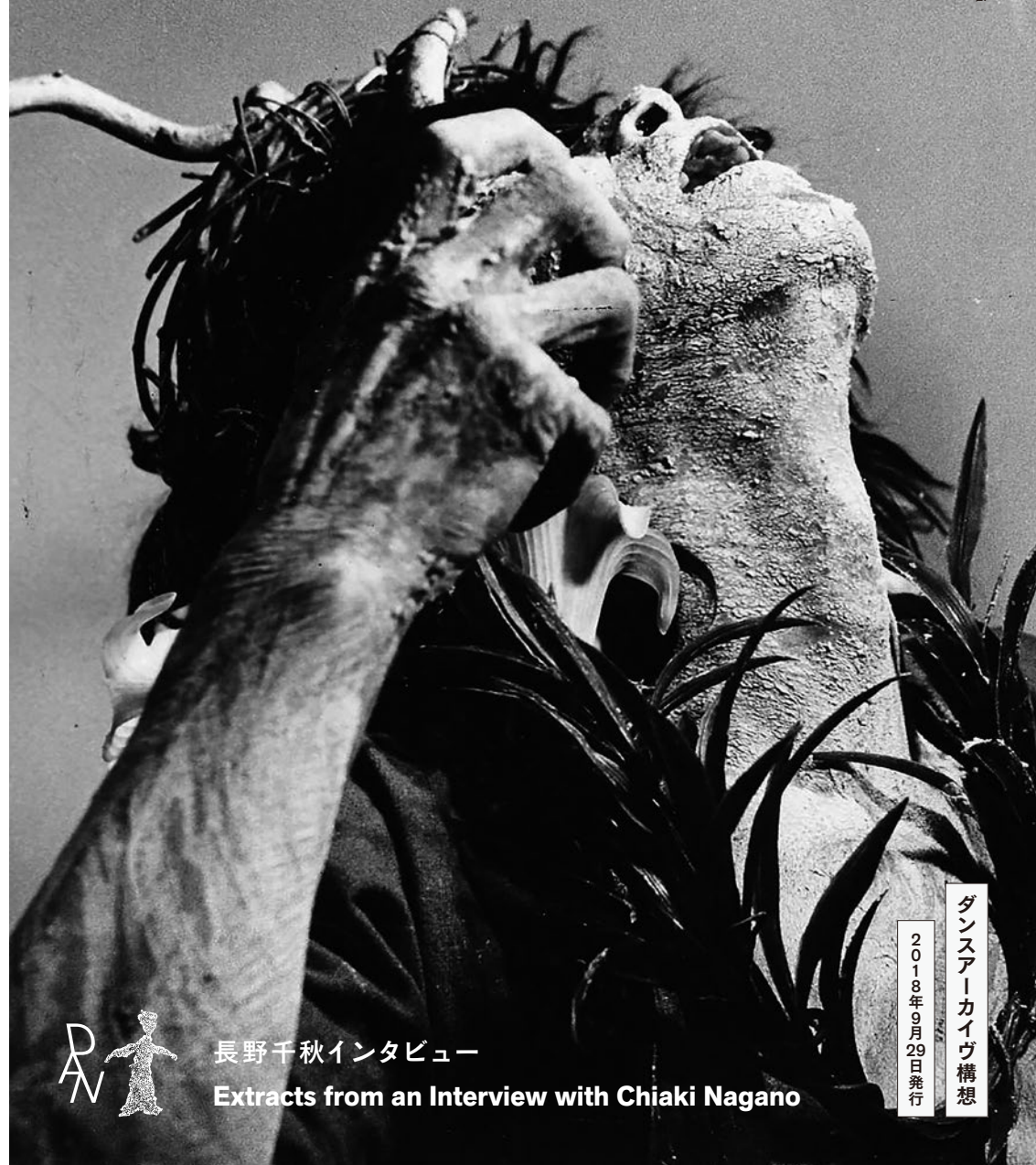


Dance Archive Network

September 29, 2018

15

photo: Bob Fujisaki



ダンスアーカイヴ構想
2018年9月29日発行



長野千秋インタビュー

Extracts from an Interview with Chiaki Nagano

長野千秋インタビュー 抄録

「O氏三部作」を監督した長野千秋氏に、2013年に行ったインタビューの要約を掲載します。

氏は、2015年頃岡山県真庭市で逝去していたことが最近わかりました。

ここに謹んで哀悼の意を捧げます。

——大野一雄の映画を作った経緯は？

人間とは何かという疑問を非常に感じたわけですね。戦争で大勢の人が亡くなるし、一番大きなショックは広島と長崎の原爆でした。人間とは何かということを絶えず追求していた。そのために、(大学を)卒業後に記録映画の世界に入ったんですけど。そこでは、記録映画作家協会という集まりがあって、その中心になっている男が、シュールレアリズム運動というのを始めたんです。リアリズムを超えた人間の意識、内在意識に迫るものを創ろうということが、記録映画の主流になってた。その中で、私は日本のいろんな芸術運動に興味を持ち始めて。舞踊では大野さんとか土方さん、そしてポップ・アートとかネオ・ダダとか、オノ・ヨーコさんとか、そういう人達に接触を始めた。当時、日本テレビでドキュメンタリー・フィルムの番組を毎週作ってたんです。一本は日本のアヴァンギャルドの芸術家の人々というのを作りたいということで、「ある若者たち」というのを作ったわけです。やはりあの人達は、外国から影響を受けて始めた方が多いです。オノ・ヨーコさんもアメリカからだった。そうじゃなくて、日本の内部から出てきたものがないだろうかということで、大野さんの存在が私にとって非常に大きく迫ってきた。で、大野さんのところへ、ずっと稽古に通ってました。稽古っていうのは、みんなあちこちに立っていて、大野さんがダーッと太鼓を叩くと、その音によっ

て、自分が動きたいときにだんだん動き出して、自然にひとつの舞台が形成される。私もそれに加わって。そのうちに、こういうことなら一緒にできるなという思いがあって、大野さんをお願いして、一緒に創りませんかということ、創り始めた。だけど、どういものができるかは、明確ではなかった。話し合いも、そんなに多くはしなかったですね。大野さんも、話より、何かに感じて体を動かす方だし、暗黙のうちにできあがってくるという意識もあった。基本的には私が場所を提供する。で、大野さんがそれで何か感じて踊る。私は大野さんと一緒に踊るような気持ちで、監督だけどカメラマンも同時にやりましたから。私が、踊りの相手としてのカメラという立場で、私も動きながら。まあ、自分では踊るつもりで大野さんと対話したいと。そういうふうな話し合いだけで始めたんです。なにしろお金がかかるから、私も仕事をしながら、お金ができればやりましょうと。大野さんもいろいろ協力していただいて。そしてお互いの時間の都合のいいときに、いろんな場所へ行っては撮り始めた。1年ぐら、かかりましたかね。それで、だんだん形が出来上がってきたので、ひとつまとめましょうかということで出来上がったのが、最初の「O氏の肖像」です。

(2013年6月21日沖縄市美原で収録)



谷川晃一(「O氏の肖像」プログラムより)
Koichi Tanigawa (from Portrait of Mr.O program)

Extracts from an Interview with Chiaki Nagano

The following is a short extract from a lengthy interview with Chiaki Nagano, director of the *Mr O Trilogy*, in Mihara, Okinawa-city on 21 June 2013.

We recently learnt with great sorrow that Chiaki Nagano passed away in Maniwa City, Okayama-prefecture in around 2015. We would like to express our belated condolences to his family and friends.

Q: What were the circumstances behind the making of the *Mr O Trilogy* with Kazuo Ohno?

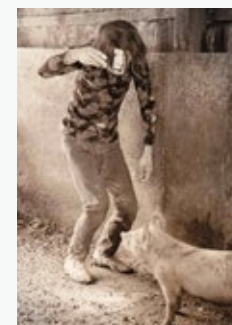
A: I felt very concerned about the question of what it is to be a human being. So many people lost their lives during the Pacific war, and the biggest shock of all was the bombing of Hiroshima and Nagasaki with atomic weapons. I was constantly exploring the idea of what it is to be a human being. To continue my research, I immersed myself in the world of documentary filmmaking after graduating (from university). At that time there was an association known as the Documentary Filmmakers' Association, the man at the center of which had started a surrealist movement. Documentary filmmaking's mainstream was becoming aware of human consciousness beyond realism, and sought to create something closer to a human being's inner flow consciousness. In the midst of that process, I became interested in various art movements in Japan. I began directly contacting dancers such as Ohno-san or Hijikata-san, and those involved with Pop art, Neo Dada, along with Yoko Ono and such artists. At that time, Nippon Television invited various theater directors and filmmakers to make a documentary film on a weekly basis. Given I wanted to make a documentary about avant garde artists in Japan, I directed a television documentary titled *Some Young People*. Ultimately, many of those artists had started being influenced by what was happening outside of Japan. Yoko Ono had come from the United States. I was rather attracted by something that came from within Japan.

Ohno-san's presence touched on something very close to me. So I started going on a regular basis to Ohno-san's rehearsal studio. Practice involved those attending

standing all around the place while Ohno-san would strike a snare drum, and driven by that drum beat they would start to move as soon as they wanted; they moved in such a way that a scene naturally evolved. I, too, joined in. In the meantime, it dawned on me that we could create something together so I asked Ohno-san if he might be interested in a collaborative film project. We eventually started working together. That said, it wasn't clear what we could jointly achieve. We didn't discuss the matter at any great length. Ohno-san is someone who moves his body as a result of feeling something, rather than through verbal descriptions, and we became conscious of the fact that whatever would emerge would happen implicitly. Basically I just provided the location in which Ohno-san felt something and danced. I wanted to dance alongside Ohno-san, so my role wasn't that of director but also of the cameraman. I was my dance partner's camera. I set out to dance and my objective was to interact with Ohno-san. So we started with that kind of interaction. In any case seeing that the project was going to cost money, I had to work at the same time and once I had earned enough money to work on the film, we started shooting. Ohno-san helped me out quite a bit. So whenever the timing was mutually convenient we headed off to various locations and started shooting. Filming took about a year or so. Given the film gradually took shape, I decided to try and assemble everything into the first film (of the trilogy) *The Portrait of Mr O*.



「O氏の曼陀羅」ちらし
Mandala of Mr.O flyer



「O氏の死者の書」スチール
From Mr.O's Book of the Dead